

вательной и эффективной, ей необходимо идти в ногу со временем и адаптироваться к событиям, происходящим на том или ином историческом этапе человеческого развития. Организация Объединенных Наций должна быть организацией, ориентированной на конкретные результаты и на самые необходимые нужды народов планеты.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Бруней-Даруссалама Его Королевскому Высочеству принцу Мохамату Болкиаху.

Принц Мохамад Болкиах (Бруней-Даруссалам) (*говорит по-английски*): Г-жа Председатель, я поздравляю Вас с Вашим избранием и передаю приветствия Его Королевскому Величеству королю Хамаду бен Исе Аль Халифе и правительству и народу Королевства Бахрейн. Я заверяю Вас в полной поддержке Бруней-Даруссалама в предстоящий год и желаю Вам всяческих успехов во время Вашего пребывания на этом посту.

Я хотел бы также поблагодарить Вашего предшественника г-на Яна Элиассона за его замечательное руководство Ассамблеей в прошедшем году.

Наконец, позвольте мне выразить особую благодарность нашему Генеральному секретарю. На протяжении многих лет он был самой публичной фигурой Организации Объединенных Наций. Он превосходно служил нам, хотя это всегда было нелегко. Его программы действий укрепили наши позиции. Его личное руководство вдохновляет нас, и я благодарю его от всей души.

В последние годы мы регулярно обсуждали реформу Организации Объединенных Наций, и я уверен, что эти дискуссии продолжатся и в предстоящие годы. Поэтому на открытии шестьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи я хотел бы воспользоваться этой возможностью и высказать мнения Бруней-Даруссалама по вопросу о реформе Организации Объединенных Наций.

Вначале я хотел бы отметить ту прекрасную работу, которую в течение столь многих лет выполняют учреждения нашей Организации Объединенных Наций на местах, в частности Всемирная организация здравоохранения, Экономическая и социальная комиссия Организации Объединенных Наций для Азии и Тихого океана, Детский фонд Орга-

низации Объединенных Наций, Программа развития Организации Объединенных Наций и Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, а также Добровольцы Организации Объединенных Наций во всем мире. Эти учреждения можно, действительно, называть источниками жизненной силы нашей Организации, и порой буквально. Каждый день и каждый год они стремятся принести надежду, придать уверенности простым людям и смысл их жизни. Они предоставляют людям самые простые и основные определения безопасности. Под этим я имею в виду, что они вселяют в людей уверенность в том, что даже самые серьезные проблемы могут быть решены. Я благодарю их со всем к ним уважением за их самоотверженность и профессионализм. Они представляют Организацию Объединенных Наций в самом лучшем виде.

В результате я считаю, что любые меры по реформированию нашей Организации должны рассматриваться через призму одного основного вопроса: действительно ли они ведут к укреплению и повышению эффективности деятельности наших учреждений и людей на местах? Это приобретает все большую важность для обычных людей, интересы которых мы представляем.

Новый век принес нам множество новых вызовов. В прошедшем году, как в каждом году этого нового века возникли проблемы, которыми традиционно занимается и будет заниматься, как все больше и больше надеются, Организация Объединенных Наций. Они, к сожалению, из числа тех, что попадают в экстренные выпуски новостей: природные и экологические бедствия, проблемы здравоохранения, экономики и безопасности, бесчисленные политические неудачи и последующие огромные человеческие страдания.

Первое впечатление является драматичным. Наш новый век, похоже, стремится запечатлеть себя в картинах стихийных бедствий: оползней, землетрясений, цунами и террористических взрывов. Наиболее запечатлевшиеся в памяти образы — это образы людей. Это бесконечные жертвы событий, которые от них не зависят, о которых нет заранее информации и не поступает предупреждений. Среди долговременных последствий — отсутствие ощущения безопасности. Это испытывают каждая личность, каждая семья и каждая община в каждой стране, где мы представлены.

Многие люди ощущают себя в такой опасности, что они пытаются найти любые способы сохранения для себя надежды. В Азии, Африке и на Американском континенте это делают сотни тысяч человек. Они покидают свои семьи и отчизну, чтобы эмигрировать. Часто они подвергают себя огромному риску в поисках мест, где они могут обрести надежду.

Это порождает мрачные перспективы на будущее для миллионов наших людей. Без Организации Объединенных Наций перспективы были бы еще более безрадостными. Иногда в лагерях беженцев, в районах бедствий и во всех других районах разрушений Организация Объединенных Наций предлагает им все, на что они могут надеяться. Поэтому второе соображение, которое мы должны учитывать при рассмотрении предложений о реформе, — это человеческий аспект. Мы задаем простой вопрос: актуально ли данное предложение для личной жизни простых людей и помогает ли решению их проблем?

В их жизни все больше доминируют чрезвычайно сложные вызовы нового века. Эти вызовы носят глобальный характер. Они являются научными, техническими, экономическими, экологическими и политическими. Сейчас они касаются более шести с половиной миллиарда людей. Эти люди становятся все более зависимыми друг от друга в плане своего выживания. По моему мнению, это означает, что мы должны и в дальнейшем подчеркивать необходимость в осуществлении более широкомасштабных мер, нежели в проведении только лишь административной реформы. Поэтому наше третье соображение по поводу реформы носит практический характер.

Отражает ли предлагаемая реформа реальности нынешнего столетия, его приоритеты, присущие ему проблемы и его изменяющийся характер? Иными словами, уверены ли мы в том, что не пытаемся решить проблемы XXI века с помощью механизмов, приоритетов и процедур XX века, а иногда даже XIX столетия?

Мы с нетерпением ожидаем дальнейшего обсуждения вместе с нашими коллегами этого важнейшего вопроса о проведении эффективной и прочной реформы в будущем году. Мы начинаем осознавать, что несет нам XXI век как в положительном, так и в отрицательном смысле. Мы также

осознаем те требования, которые он предъявляет к Организации Объединенных Наций. Они значительны. Однако мы считаем, что упомянутые мной соображения являются важной основой для такого реформирования Организации Объединенных Наций, которое позволит нашему всемирному форуму вступить в XXI век, полностью соответствуя его требованиям.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Никарагуа Его Превосходительству г-ну Норману Хосе Кальдере Карденалу.

Г-н Кальдера Карденаль (Никарагуа) (*говорит по-испански*): Прежде всего позвольте мне поздравить 192-е государство, Черногорию, с вступлением в члены Организации Объединенных Наций.

5 ноября в Никарагуа пройдут выборы нового правительства. Поэтому нынешняя сессия Генеральной Ассамблеи происходит в надлежащий момент для того, чтобы кратко сообщить своему собственному народу и народам Организации Объединенных Наций о том, какой могла бы стать Никарагуа, если бы работа, проводимая в течение пятилетнего срока полномочий нынешнего президента Энрике Боланьоса Гейера, была продолжена.

Нам выпало на долю неустанно добиваться осуществления той цели, которая недавно была закреплена во всеобщих масштабах: защиты демократии, которая включает в себя в качестве важных компонентов верховенство права, равновесие сил, укрепление государственных институтов и борьбу с коррупцией.

Этот трудный путь Никарагуа прошла не в одиночестве. Сложилась новая атмосфера солидарности, которая способствовала ее усилиям, позволив преодолеть и покарать коррупцию. Благодаря той же всеобщей солидарности удалось преодолеть раскол государства на группировки и пока еще скрытые попытки положить конец главному принципу разделения властей и независимости государственной власти. Я должен упомянуть здесь о том, что когда бы антидемократические силы не пытались положить конец конституционному порядку, они встречали совместный отпор народа Никарагуа, сектора частного предпринимательства, организаций гражданского общества и международного сообщества.